



印度宗教之探索

第三篇 塞克教

(續)

◎ 丙是東蘭洋歐不最典堅 Young Oon Kim 原作
· 樂合圓達齊齊學文外成詩 ①
[塞克淨聖書經 Selections from the Guru Granth Sahib] 譯
由加氣溫德大夫 Max Virji Macmillan 「塞克教」 Ipc 21K
與真平。

梵文大藏經

神的宮殿富麗堂皇：飾以璀璨的寶石、紅玉、珍珠及鑽石；繞以金色的要塞。
那是個快樂的第宅。

我怎能登此要塞而毋需梯子呢？以大師之助而凝思於神，我當能見到他。
大師示我以神名，那就是我的梯子、我的船、我的筏。

心本原出其自離由半道——馬考力夫 M. A. Macauliffe, 「塞克教 The Sikh Religion」，一九六三年德里 S. Chand & Co., 頁六二。

第一章 塞克教的誕生

因爲古時第一節回教與印度教的衝突

塞克教今天有六到八百萬信徒。要瞭解塞克教就先要瞭解發生於印度的印度教與回教間的故事。溯自五世紀以前，當我們在那那克 Nanak 大師身上見到那試圖折衷於兩個南轅北轍的宗教之間的運動時，回教影響印度已達五百年之久。印度教因爲缺乏教條的維繫，很容易招致外來宗教、政治及軍事的侵害；回教於此（弱點）大肆利用。如湯恩比所指出的：「印度宗教與猶太宗教的精神大異其趣。兩者一旦相遇時，彼此對待，時或如油之與醋①。」

有時穆罕默德的信仰的進展乃經由和平的、神學的論辯；但有時信仰的轉變是在劍尖下逼成。試看一位回教史家對十七世紀的回教皇帝奧蘭格日博 Aurangzeb ② 的記載：「陛下——信仰的保護者——聞說，愚蠢的婆羅門慣於在他們校中闡揚無謂的書

◎ 顧着真田國。
周書真田。

◎ 丙是東蘭洋歐不最典堅 Young Oon Kim 原作
· 樂合圓達齊齊學文外成詩 ①
[塞克淨聖書經 Selections from the Guru Granth Sahib] 譯
由加氣溫德大夫 Max Virji Macmillan 「塞克教」 Ipc 21K
與真平。

約瑟芬遜博士 (Dr. Brian Josephson) ——因他在「超級導性」上的先進發現而得諾貝爾獎金——就是一位認真研習佛教經論和坐禪的科學家，他每天都坐禪以求進入客觀的真正內明狀況。這位劍橋大學的名教授，得過很多著名的科學獎，包括著名的「菲列茲倫敦科學發明獎」，那是獎賀他的初次引起科學界注意的量子物理學的內涵精神（心力與識我靈魂）。

英國倫敦的北貝克學院 (Birbeck College) 物理學教授大衛·波恩博士 (Dr. David Bohn)，也深信人類心力能夠掌握和控制更高形態的「真實」形態。（這是一般傳統科學所否定的，是保守或落後的科學家所不願接觸理會的，也是俗人低智者一知半解者所武斷否定的。）

波恩博士說：典型模式的科學已經走進了危險的「死巷」，因為它把經驗分析成爲分立的碎片！人類不斷地強予分類一切經驗，已把本來並無裂縫的物質實體，分解成爲零碎的個別事件，只能在不同時空才可發生了！只有在超時代的新科學創造之中，心才可逃出其自錮的牢獄。

六祖慧能不是早說過：「應無所住而生其心」嗎？

直到今天，世人仍大多數不了解此語的真義，尤其是被神權思想統治愚化了兩千年的西方人，更茫然於早被佛教揭示的真義。波恩博士可真算得是西方頂尖科學家之中的一位先進先知先覺者。

我多次在拙作各文中講過，人人都有潛在的「心力」，只是被自己的物欲六魔五蘊所封閉！被七情六欲所禁錮。唯有從修佛經修習禪定和念佛，理入行入，才可獲得佛力接引自力而釋放自己的心力與識力（靈魂）。

(上接第8頁「印度宗教之探索」)
可是印度教堅忍不拔，其儀式及信仰非暴力所能撼動。開明的穆罕默德的追隨者終能認識印度的古代文化並能見到那個國家高潔的一面。此外，男回教徒及女印度教徒間的通婚也是緩和怨懟的一項因素。有時女印度教徒成爲回教徒的妻子而不會改變信仰。使印度教徒得以緩一口氣的最後因素是回教徒本身之四分裂。除了正統派 **Sunnite** 的皇帝如奧蘭格遮博，還有十葉派 **Shiite** 的回教及其他宗派。他們常從伊拉克、阿拉伯和埃及遠來印度，以逃避正統派的迫害，因爲印度以寬容一切信仰而聞名。苦行派 **Sufi** 似乎特別能和印度教徒融洽相處。到了一五〇〇年，苦行派聖人就坦然置身於印度教徒 **Saddhus** 及回教徒 **Pirs** 之旁了。

這一切都爲卡比爾 **Kabir**（的出現）鋪設了台階；卡比爾之於那那克大師，是施洗者約翰 **John the Baptist** 一型的人物（譯按：約翰是耶穌的前驅並爲其施洗人）。從後來印度的印回間的衝突看起來，我們惟有希望卡比爾及其繼承人會（在歷史舞台上）更有效地活動過。

〔註〕

① 「塞克教聖書選 Selections from the Sacred Writings of the Sikhs」，聯合國教育科學文化組織，一九六零年紐約 Macmillan，頁一零。
② 可是奧蘭格遮博不是典型的木古爾 **Mughul** 統治者。他的暴政遺臭萬年。

③ 引用於馬考力夫 **Max Arthur Macauliffe** 「塞克教 The Sikh Religion」，一九六三年新德里牛津大學出版社，第一冊，頁xvii 。這是塞克教完整精確的英文經文及歷史。

④ 亞徹 **John Clark Archer**，「塞克教徒 The Sikhs」一九四六年普林斯頓，普林斯頓大學出版社。頁四二。關於那那克之前及其時的回教與印度教的關係，參看「休種園與豐收 Fallow Garden and Fruitful Seed」，頁三七一五五。

⑤ 同書頁四四。

佛經基本觀念之一，因果與輪迴，至少我們又可以從上面所述的頂尖科學前衛學理來予以作另一角度的證明，也更可見是受到了進步科學界的承認。將來，更多的前衛科學家會更多證明佛學是超越時代的真智慧！